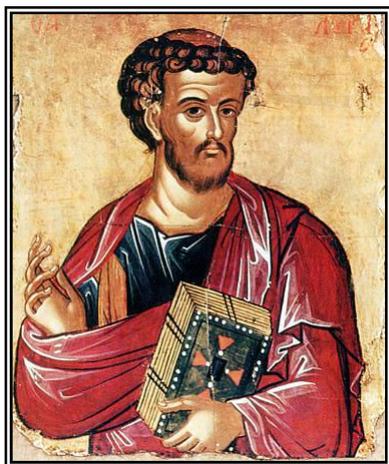


Saint Luke, the Evangelist

(October 18/31)



Saint Luke wrote in the Third *Gospel* about the coming of Christ and His teachings. He is also the author of the Book of *Acts*. The Gospel written by Luke tells the story of the earthly life of Jesus. The Book of Acts covers (охватывает) the missionary work of the holy apostles and the first thirty two years of the life of the Church.

Saint Luke was one the most educated and talented men of his time. He spoke many languages, and was a brilliant doctor, good orator and *gifted* artist.* Church historians tell us that Saint Luke was born in Syria and educated in Athens and Alexandria. When Luke learned about Jesus he went to Palestine to hear Him. Luke accepted the teachings of Jesus with all his heart and became one of the seventy disciples.

Evangelist Luke was a close friend of Saint Apostle Paul. Together they traveled to Greece and Rome. Luke's Gospel was written in Rome in 62-63 A.D. After Paul's death, Luke left Italy and traveled to Egypt where he continued to *preach* about Christ.

We know that Saint Luke made the first icon of the Holy Theotokos and Infant Jesus. When the Virgin Mary saw the icon, She said, "May (да будет) My grace and that of Him Who was born of Me be with this icon." According to holy tradition, Luke painted** three icons of the Blessed Virgin Mary. One of them is now kept in Constantinople. Saint Luke also painted *images* of the holy apostles Peter and Paul.

The earthly life of this devout disciple came to an end in the city of Thebes. Saint Luke died when he was over eighty years old.

Matthew, Mark, Luke and John are the Evangelists. "Evangelist" is a word of Greek *origin* that means "one who *proclaims* the Good News."



Старинная сербская икона

* artist – художник

** В данном случае переводите *paint* как «написать». Английский глагол *write* в значении «написать икону» употребить нельзя.

Lesson 6

Словарь к тексту

Gospel ['gɒspl] Евангелие

The Acts – Деяния Апостолов

gifted, *adj.* ['giftəd] одарённый, талантливый

preach, *v.* [pri:tʃ] проповедовать

image, *n.* ['ɪmɪdʒ] образ

origin, *n.* ['ɒrɪdʒɪn] происхождение

proclaim, *v.* [prə'kleɪm] провозглашать

Exercises

A. Прочитайте слова вслух по транскрипции и запомните их правильное произношение.

Jesus ['dʒɪ zəs]

Peter ['pi:tə]

Alexandria [ˌæ lɪg 'zæn drɪə]

Luke [luk]

Rome [roum]

Athens ['æθɪnz]

Matthew ['mæ θju]

Syria ['sɪ: riə]

Palestine [ˌpæ lə 'stam]

Paul [pɔ:l]

Egypt ['ɪ dʒɛpt]

Thebes [θɪbz]

B. Найдите в тексте эквиваленты следующим словосочетаниям.

1. писал о пришествии Христа
2. рассказывает о миссионерских трудах святых апостолов
3. получил образование в Афинах и Александрии
4. всем сердцем принял учение Иисуса
5. продолжал проповедовать
6. согласно святоотеческой традиции
7. сейчас хранится
8. земная жизнь
9. благочестивый ученик
10. слово греческого происхождения



C. Выберите подходящие по смыслу слова и запишите их в клетки кроссворда. Затем выпишите отдельно все буквы из закрашенных клеточек и составьте из них имя израильского пророка.

*apostles, coming, gifted, proclaim, teachings, Acts,
image, Evangelist, doctor, missionary*

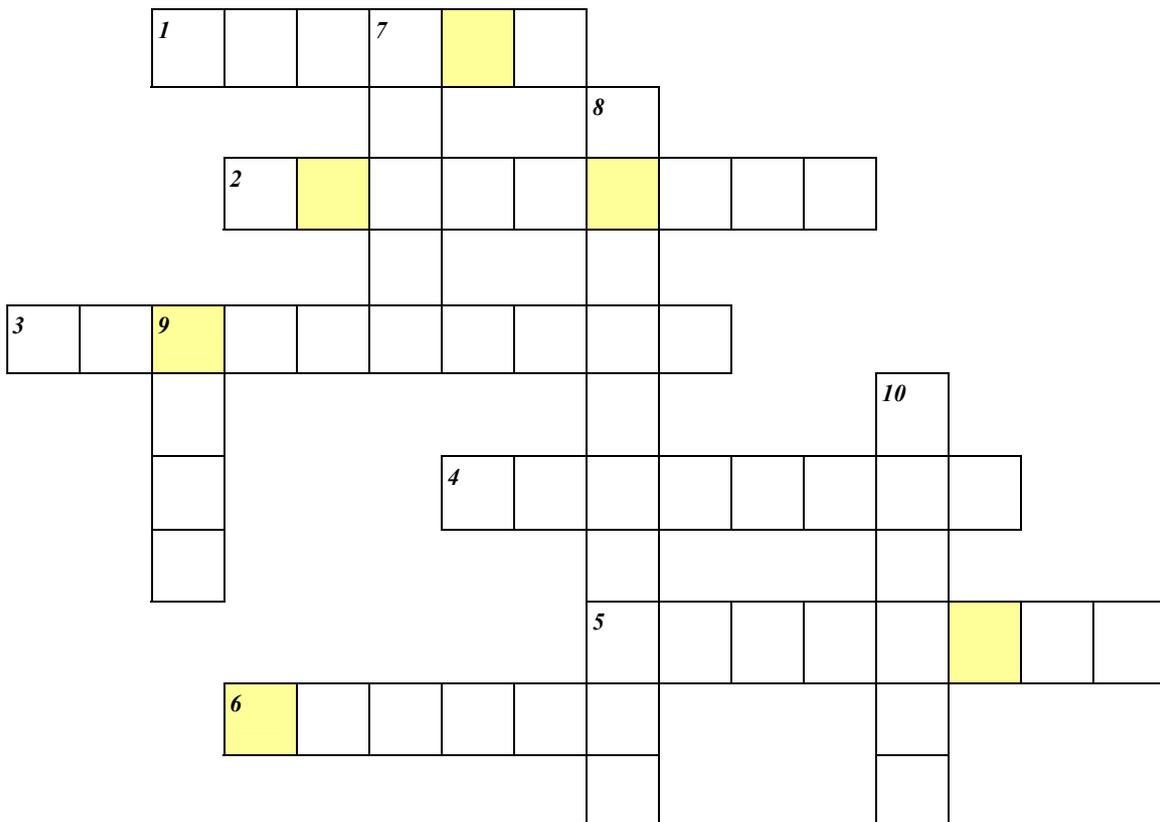
Lesson 6

По горизонтали

1. Centuries before Jesus was born, the people of Israel waited for the of the Messiah.
2. Saint Luke accepted the of Christ with all his heart.
3. Matthew was the who wrote the first Gospel.
4. The authors of the Gospelsed the good news.
5. Peter and Paul brought the word of Christ to many countries.
6. Saint Great-martyr Panteleimon was a talented who, with God's help, healed many people.

По вертикали

7. The icon with the holy of Virgin Mary, painted by St. Luke, is kept in the city of Constantinople.
8. The work of the holy apostles is described in the Book of 9.
10. Among (наряду с) many other talents, St. Luke was a artist.



Lesson 6

D. Ответьте на вопросы по тексту.

1. What does the word *Gospel* mean?
2. What are the names of the four Evangelists?
3. Where was Saint Luke born?
4. What talents did he have?
5. What did Saint Luke write?
6. To which countries did he travel?
7. Whose holy images did Saint Apostle Luke paint?
8. Where did the life of the Apostle come to an end?

E. Word-building

Переведите следующие слова и объясните, от каких основ они образовались.

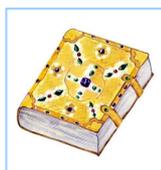
mastership	gladden	helper
companionship	blacken	traveller
authorship	shorten	preacher

F. Grammar Practice

Вставьте пропущенные предлоги.

for, with, about, after, of, on, in, into, to

1. St. Evangelist Luke traveled to Greece together St. Apostle Paul.
2. Boris and Gleb were favourite sons Prince Vladimir.
3. Greece is divided thirteen regions and Mount Athos, a community of monks.
4. We like to read the lives of the saints.
5. Valaam Monastery is located an island.
6. St. Xenia gave all her possessions the poor.
7. The three wise men visited Jesus soon He was born.
8. his childhood, St. Nicholas showed great talent learning.



G. Прочтите цитату из Евангелия от Луки вслух, вслед за учителем. Найдите её в Евангелии на русском языке.

Judge not and you will not be judged; condemn not, and you will not be condemned; forgive, and you will be forgiven; give, and it will be given to you.

Luke 6:37-38





Homework

A. Прочитайте по транскрипции собственные имена и географические названия.

Philistine ['fi: lə stam]

Israel ['izreɪl]

Saul [sɔ:l]

Goliath [gə 'laɪəθ]

David ['deɪ vɪd]

Israelites ['ɪz rə laɪts]

B. Найдите в словаре и запишите значения следующих слов из текста.

shepherd _____

sling (slung-slung) _____

enormous _____

forehead _____

height _____

C. Прочитайте текст. Предложения, выделенные курсивом, цитируются из Первой Книги Царств (17:1-53) Ветхого Завета. Найдите их в русском тексте Ветхого Завета.

David and Goliath



The Philistines lived to the south-west of Israel. They often were at war with Israel. Once, when Saul was king, the Philistines gathered their armies and prepared to attack.

David was a shepherd boy at that time. His three older brothers were in Saul's army. Once, David's father asked him to go to the military camp and bring food to his brothers. David did as his father told him.

Among the Philistines was a soldier of enormous height and strength. His name was Goliath. *He had a helmet of bronze on his head, and he was armed with a coat of mail, and the weight of the coat was five thousand shekels* of bronze. (17:5)* Goliath mocked (смеялся над) the Israelites and wanted to fight the strongest of King Saul's men. But everybody was afraid.

David said to the King that he would accept Goliath's challenge (вызов). *And Saul said to David, "You are not able to go against this Philistine to fight with him; for you are but a youth, and he has been a man of war from his youth." (17:33)* But David was a brave shepherd who many times had saved his sheep from bears and lions. *And Saul said to David, "Go, and the Lord be with you!" (17:37)* David did not wear heavy armour. He chose five stones, put them into his shepherd's

Lesson 6

bag and came near the Philistine. Goliath looked at the boy and laughed at him. *And the Philistine said to David, "Am I a dog, that you come to me with sticks?" And the Philistine cursed David by his gods. (17:43)*

David took out a stone, slung it and hit the Philistine in his forehead. Goliath fell dead to the ground.

When the Philistines saw that their champion was dead, they fled. (17:51)

* 5000 сиклей равны примерно 57 кг. Во времена, описываемые в Книге Царств, филистимляне владели технологией выплавки меди и железа и имели много опытных мастеров-оружейников, поэтому воины их армии были так хорошо оснащены металлическим оружием и доспехами.



Карта Израиля к началу царствования Давида

D. Запишите следующие слова в алфавитном порядке.

*gathered, shepherd, challenge, enormous, accept, height,
brave, sling, forehead, ground, armour, sheep, afraid, heavy, armed*

Accept,

Lesson 6

Е. Переведите предложения. Не забудьте употребить предлог *of* для передачи родительного падежа.

become – became - become

be - was/were - been

1. Давид стал царём Израиля.

2. Сын Саула был другом Давида.

3. Царь Давид был автором прекрасных псалмов (psalms).

Ф. Выучите наизусть цитату из урока.

